



UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS  
DE GRAN CANARIA

GUÍA DOCENTE

CURSO: 2022/23

40947 - ESPAÑOL EN CANARIAS

**CENTRO:** 170 - Facultad de Filología

**TITULACIÓN:** 4009 - Grado en Lengua Española y Literaturas Hispánicas

**ASIGNATURA:** 40947 - ESPAÑOL EN CANARIAS

**CÓDIGO UNESCO:** 550510

**TIPO:** Optativa

**CURSO:** 4

**SEMESTRE:** 2º semestre

**CRÉDITOS ECTS:** 3

**Especificar créditos de cada lengua:**

**ESPAÑOL:** 3

**INGLÉS:**

## SUMMARY

This subject provides a general overview of Canarian Spanish, with the study of its most relevant linguistic features in relation to Castilian Spanish. In the development of the course, special consideration will be given to the different research projects that are being carried out for the study of this dialectal variety.

A detailed description of the learning outcomes can be found on page 7.

## REQUISITOS PREVIOS

No se requieren conocimientos específicos.

## Plan de Enseñanza (Plan de trabajo del profesorado)

## Contribución de la asignatura al perfil profesional:

En los estudios lingüísticos se considera de vital importancia el conocimiento y análisis de las características geográficas de la lengua que se estudia.

En la formación de un filólogo es necesario que se identifiquen los rasgos propios de la variedad del español en que se encuentra inmerso. Asimismo, el español en Canarias es una de las modalidades más estudiadas en el mundo hispánico y el alumno ha de conocer esta realidad para su completa formación.

En el caso concreto de esta asignatura, se estima de especial interés el que el alumno conozca de una manera razonada y argumentada las características de su propia modalidad lingüística poniendo el acento en aquello que es más distintivo frente al español general y frente a otras modalidades del español.

## Competencias que tiene asignadas:

GENERALES:

G2. Desarrollo de habilidades básicas de iniciación a la investigación en el ámbito de estudio del grado.

G3. Capacidad para trabajar de forma autónoma, desarrollando distintas estrategias de aprendizaje y fomentando a la vez el trabajo en equipo.

ESPECÍFICAS

E5. Capacidad de aplicación de los conocimientos de la variación social y geográfica del español,

así como de su evolución histórica.

## TRANSVERSALES

T2. Capacidad de relacionar los conocimientos con los de otras áreas y disciplinas.

T4. Capacidad para comportarse con ética y responsabilidad social como ciudadano y profesional, valorando la diversidad y la multiculturalidad.

### Objetivos:

O1. Conocer el marco teórico que sustenta los estudios dialectológicos.

O2. Asimilar las peculiaridades fonético-fonológicas, morfosintácticas y léxico-semánticas, que configuran el español hablado en Canarias como una variedad lingüística.

O3. Apreciar las distintas aportaciones de los pobladores que han intervenido en la configuración del español de Canarias.

O4. Reflexionar y valorar la conservación del léxico guanche como componente más llamativo del español de Canarias.

### Contenidos:

Tema 1. El español de Canarias como parte del español atlántico. Las dos normas dialectales hispánicas. Idea del prestigio dialectal.

Tema 2. Los grandes proyectos de investigación sobre el español de Canarias.

Tema 3. Principales fenómenos fónicos, gramaticales y léxicos en la modalidad canaria.

### Metodología:

Las actividades de enseñanza-aprendizaje previstas para la asignatura son:

AF1. Sesiones magistrales

AF2. Lecturas

AF3. Análisis de muestras de textos reales, vídeos, fragmentos de obras, etc., relacionados con la materia

AF4. Discusión dirigida sobre conceptos relevantes de esta modalidad lingüística;

AF5. Trabajos tutelados.

### Evaluación:

Criterios de evaluación

-----  
Criterio 1. Identificar y analizar los conceptos básicos de la materia. (O1, O2, O3 y O4)

Criterio 2. Identificar, analizar y valorar las aportaciones de los diferentes pueblos que han estado en contacto con esta modalidad. (O3 y O4)

Sistemas de evaluación

-----  
CONVOCATORIA ORDINARIA

SE1. Una prueba escrita: examen final (convocatoria oficial).

SE2. Realización de un trabajo individual.

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

SE1. Una prueba escrita: examen final (convocatoria oficial).

SE2. Realización de un trabajo.

Si el alumnado ha superado el trabajo en la convocatoria ordinaria, conservará la nota obtenida para la convocatoria extraordinaria.

#### CONVOCATORIA ESPECIAL

SE1. Prueba escrita. Se realizará un examen único sobre los contenidos teóricos de la materia en la fecha de la convocatoria oficial.

\*Para esta convocatoria no se guardarán los apartados superados por el alumno en convocatorias anteriores.

Criterios de calificación

-----  

#### CONVOCATORIA ORDINARIA

SE1. Una prueba escrita: examen final. 80%.  
SE2. Trabajo individual. 20%.

#### CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

SE1. Una prueba escrita: examen final. 80%.  
SE2. Trabajo individual. 20%.

#### CONVOCATORIA ESPECIAL

SE1. Una prueba escrita: examen final. 100%.

### **Plan de Aprendizaje (Plan de trabajo de cada estudiante)**

#### **Tareas y actividades que realizará según distintos contextos profesionales (científico, profesional, institucional, social)**

-Tutorización del alumnado sobre los contenidos de la materia y sobre la elaboración del trabajo.

#### **Temporalización semanal de tareas y actividades (distribución de tiempos en distintas actividades y en presencialidad - no presencialidad)**

Durante las 15 semanas del curso, y siempre que lo solicite, las horas de tutorías se dedicarán a la atención individualizada al alumnado para resolver dudas sobre el contenido de la asignatura y establecer las pautas de realización del ensayo.

#### **Recursos que tendrá que utilizar adecuadamente en cada uno de los contextos profesionales.**

- Uso de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (TIC).
- Manejo de las técnicas de elaboración de trabajos académicos.
- Fuentes documentales en soporte papel o Internet.

#### **Resultados de aprendizaje que tendrá que alcanzar al finalizar las distintas tareas.**

RA1: Demostrar que es capaz de solucionar problemas concretos y realizar tareas de aprendizaje de manera autónoma (CG2, CG3, CE5, CT2, CT4, AF1, AF2, AF3, AF4, AF5, SE1, SE2, SE3, SE4).

RA2: Analizar críticamente los usos lingüísticos (CG2, CG3, CE5, CT2, CT4, AF1, AF2, AF3, AF4, SE1, SE2, SE3, SE4).

RA3: Demostrar que es capaz de expresarse de forma oral y escrita con rigor exponiendo sus ideas y propuestas (CG2, CG3, CE5, CT2, CT4, AF3, AF4, AF5, SE1, SE3, SE4).

## Plan Tutorial

### Atención presencial individualizada (incluir las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria)

La atención presencial individualizada se realizará en el siguiente horario de tutorías:

Primer semestre: martes (11-15 h) y miércoles (12-14 h).

Segundo semestre: lunes y martes (11-14 h).

Si las tutorías presenciales no fueran posibles porque la situación sanitaria así lo requiere, podrán realizarse tutorías privadas en línea a través del campus virtual de la asignatura en el mismo horario y mediante cita previa.

### Atención presencial a grupos de trabajo

La atención presencial se realizará en el siguiente horario de tutorías:

Primer semestre: martes (11-15 h) y miércoles (12-14 h).

Segundo semestre: lunes y martes (11-14 h).

Si las tutorías presenciales no fueran posibles porque la situación sanitaria así lo requiere, podrán realizarse tutorías privadas en línea a través del campus virtual de la asignatura en el mismo horario y mediante cita previa.

### Atención telefónica

A través del siguiente teléfono:

928 458939

### Atención virtual (on-line)

A través de la siguiente dirección de correo electrónico institucional:

ana.perez@ulpgc.es

### Datos identificativos del profesorado que la imparte.

## Datos identificativos del profesorado que la imparte

**Dr./Dra. Ana María Pérez Martín**

(COORDINADOR)

**Departamento:** 951 - FILOLOGÍA HISPÁNICA CLÁSICA Y DE ESTUDIOS ÁRABES Y ORIENTALES

**Ámbito:** 567 - Lengua Española

**Área:** 567 - Lengua Española

**Despacho:** FILOLOGÍA HISPÁNICA CLÁSICA Y DE ESTUDIOS ÁRABES Y

**Teléfono:** 928458939 **Correo Electrónico:** ana.perez@ulpgc.es

## Bibliografía

### [1 Básico] Estudios canarios.

*Alvar López, Manuel*

*Viceconsejería de Cultura y Deportes,, Islas Canarias : (1993)*

8479470445

### [2 Básico] Proyecto BILICan (Bibliografía Lingüística Canaria): <http://www.uil.es/publicaciones/bilican>

*Corrales, Cristóbal y Dolores Corbella*

- (2007)

### [3 Básico] Diccionario histórico del español de Canarias: (DHECan) /

*Cristóbal Corrales, Dolores Corbella.*

*Instituto de Estudios Canarios,, La Laguna : (2001)*

8488366426

### [4 Básico] Diccionario diferencial del español de Canarias /

*Cristóbal Corrales Zumbado, Dolores Corbella Díaz, M<sup>a</sup> Angeles Alvarez Martínez.*

*Arco Libros,, Madrid : (1996)*

8476352395

### [5 Básico] El español de Canarias hoy: análisis y perspectivas /

*Javier Medina López, Dolores Corbella Díaz (eds.).*

*Iberoamericana [etc.],, Madrid [etc.] : (1996)*

8488306544\*

### [6 Básico] El español de Canarias /Romero,

*Manuel Almeida Suárez, Carmen Díaz Alayón.*

..T260:

(1988)

844043667X

### [7 Básico] Los nombres guanches : historia, filología y diletantismo /

*Maximiano Trapero.*

*UNED,, Madrid : (1998)*

849234220X

### [8 Básico] Canarias y canario en el mundo /

*Maximiano Trapero, Jesús Gómez Rodríguez.*

*Cabildo Insular de Gran Canaria,, Las Palmas de G.C. : (2007)*

9788481035063

### [9 Básico] Diccionario básico de canarismos.

*Academia Canaria de la Lengua,, La Laguna : (2010) - (2<sup>a</sup> ed.)*

---

**[10 Recomendado] ESTUDIOS de dialectología dedicados a Manuel Alvar : con motivo del XL aniversario de " El español hablado en Tenerife" /**

*coordinadores, Cristóbal Corrales, Dolores Corbella.  
Instituto de Estudios Canarios,, La Laguna : (2000)  
84-88366-38-8*

---

**[11 Recomendado] El español de Canarias: guía bibliográfica.**

*Corrales Zumbado, Cristóbal  
Instituto de Estudios Canarios,, La Laguna : (1998) - (2ª ed.)  
8488366272*

---

**[12 Recomendado] Tesoro lexicográfico del español de Canarias.**

*Corrales Zumbado, Cristóbal  
Real Academia Española ;, Madrid : (1996) - (2ª ed. corr. y aum.)  
8479471964*

---

**[13 Recomendado] Diccionario de las coincidencias léxicas entre el español de Canarias y el español de América /**

*Cristóbal Corrales, Dolores Corbella.  
Cabildo Insular de Tenerife,, Santa Cruz de Tenerife : (1994)  
8487340407*

---

**[14 Recomendado] Los portugueses en Canarias: portuguesismos /**

*José Pérez Vidal.  
Cabildo Insular de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (1991)  
84-86127-64-5*

---

**[15 Recomendado] Temas de dialectología /**

*Josefa Dorta (ed.).  
Instituto de Estudios Canarios,, La Laguna : (2007)  
9788488366658*

---

**[16 Recomendado] Diccionario de canarismos.**

*Lorenzo, Antonio  
Francisco Lemus,, La Laguna : (1996) - (2ª reimp. corr.)  
8487973086*

---

**[17 Recomendado] El habla rural en Gran Canaria /**

*Manuel Almeida.  
Universidad,, La Laguna : (1989)  
8477561087*

---

**[18 Recomendado] El habla de Las Palmas de Gran Canaria /**

*Manuel Almeida Suárez.  
Centro de la Cultura Popular Canaria,, La Laguna : (1990)  
8440412614*

---

**[19 Recomendado] Atlas lingüístico y etnográfico de las Islas Canarias /**

*Manuel Alvar.  
Cabildo Insular de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (1975)  
8471331047 (Obra completa)*

---

**[20 Recomendado] El español hablado en Tenerife /**

*Manuel Alvar.  
Consejo Superior de Investigaciones Científicas,, Madrid : (1959)*

---

**[21 Recomendado] El español hablado en Lanzarote /**

*Manuel Torres Stinga.*

*Cabildo Insular de Lanzarote,, Arrecife : (1995)*

8487021301

---

**[22 Recomendado] Pervivencia de la lengua guanche en el habla común de El Hierro :léxico común y pastoril, de la flora y de fauna y de la toponimia /**

*Maximiano Trapero.*

*Dirección General de Patrimonio Histórico, Gobierno de Canarias,, Las Palmas de Gran Canaria : (1999)*

84-7947-249-9

---

**[23 Recomendado] Estudios sobre el guanche: la lengua de los primeros habitantes de las Islas Canarias**

*Maximiano Trapero.*

*Fundación Mapfre Guanarteme,, Las Palmas de Gran Canaria : (2007)*

978-84-88779-63-2

---

**[24 Recomendado] Diccionario de toponimia canaria :léxico de referencia oronímica /**

*Maximiano Trapero ; prólogo Eugenio Coseriu.*

*Gobierno de Canarias,, Las Palmas de Gran Canaria : (1999)*

84-923422-6-9

---

**[25 Recomendado] La formación del vocabulario canario.**

*Moreira Pérez, Marcial*

*Centro de la Cultura Popular Canaria ;, La Laguna : (1993)*

8479261102

---

**[26 Recomendado] El español tradicional de Fuerteventura: (aspectos fónicos, gramaticales y léxicos).**

*Moreira Pérez, Marcial*

*Centro de la Cultura Popular Canaria,, La Laguna : (1994)*

8479261463

---

**[27 Recomendado] El español tradicional de La Palma :la modalidad hispánica en la que el castellano y el portugués se cruzan y se complementan /**

*Pedro N. Leal Cruz.*

*Centro de la Cultura Popular Canaria,, Tenerife ; (2003)*

8479264195

---